

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации **Шабаайти Илихаму «Этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР»**, представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный) в Диссертационный совет ПДС 0500.004 при ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Современный мир переживает стремительные цивилизационные изменения во всех сферах жизни общества. Не являются исключением образование и наука. Изучение русского языка в Китае – сегодня важная государственная задача, предъявляющая это обязательное требование ко многим соискателям при трудоустройстве на различные должности. Среди них и уйгуры, проживающие на территории страны, которая является тесным экономическим и политическим партнером России. Обучаясь вместе с китайскими студентами, уйгуры стремятся овладеть русским языком на высоком уровне, но достичь этого многим не удастся, поскольку дидактическая система КНР не учитывает ментальные, языковые и культурные особенности представителей другого этноса. Обозначенные проблемы требуют поиска новых, более эффективных решений в обучении русскому языку как иностранному с учётом особенностей обозначенного контингента. Таким образом, **актуальность** темы исследования не вызывает сомнений.

Необходимость разработки этноориентированного обучения русскому языку уйгурских студентов в условиях отсутствия языковой среды фокусирует **проблему настоящего исследования**, а также подчёркивает значимость выбранной соискателем темы диссертации и лаконичность её формулировки.

Дидактическая позиция Шабаайти Илихаму обращает на себя особое внимание, а именно: для успешного ведения межкультурного диалога уйгуры должны усвоить не только систему русского языка, но и овладеть актуальными социокультурными знаниями, учитывающими особенности речевого поведения носителей русского языка. Формирование коммуникативной компетенции должно способствовать реализации творческого потенциала учащихся, развитию их мотивации к учебной деятельности на русском языке.

Несомненно, этот подход является новым и оригинальным достижением соискателя, который приходит к весьма важным выводам, о том, что обучение уйгуров русскому языку как иностранному в условиях иноязычной среды станет более эффективным при использовании этноориентированной программы, в рамках которой применяются современные методы (аудиовизуальный и коммуникативный) и педагогические технологии (сотрудничества, игровая, цифровая,

театральная), учитывающие языковые, ментальные и культурные особенности уйгурского контингента.

В соответствии с заявленной темой Шабаайти Илихаму ставит **целью** теоретически обосновать и практически реализовать этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР и обозначает **объект** (процесс обучения уйгурских студентов русскому языку в вузах КНР), определяет **предмет** (этноориентированное обучение уйгуров русскому языку как иностранному в вузах КНР) исследования.

Достижение поставленной цели соискатель, естественно, связывает с поступательным решением ряда исследовательских **задач**, которые она выстраивает в логической последовательности и реализует в основном содержании диссертации. Так, *от* определения места термина «этноориентированное обучение» в системе релевантных понятий на современном этапе методики преподавания РКИ к разработке содержания этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному с учётом культурных, языковых и ментальных особенностей уйгурских студентов (A1 – B1) и описанию этноориентированной программы по русскому языку как иностранному для уйгуров (A1 – B1); выявлению и систематизации методов и современных педагогических технологий, адекватных образовательным потребностям, этнокультурным и языковым особенностям уйгуров соискатель приходит к экспериментальной проверке эффективности этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах КНР.

Кроме этого, автор обращается к описанию наиболее трудных аспектов при изучении уйгурами русского языка как иностранного, влияющими на грамматику, говорение и письмо. Бесспорно, специфика речевого портрета уйгурского студента, предложенная Шабаайти Илихаму, для методики преподавания и обучения РКИ – это дидактическая единица, которую следует наполнять педагогическими изысканиями. Что и делает соискатель в данной диссертации. Успешно автор решает задачу анализа, обобщения и применения современных методов (аудиовизуального и коммуникативного) и педагогических технологий (сотрудничества, игровой, цифровой, театральной), учитывающих языковые, ментальные и культурные особенности уйгурского контингента.

Всё это позволяет перейти к решению основных задач - разработать этноориентированную программу по русскому языку как иностранному для уйгуров (A1 – B1) и экспериментально её апробировать.

Нельзя не отметить обстоятельную проработку освещённости темы в научных трудах. Их аналитический обзор, предпринятый сквозь призму теоретического анализа научной и научно-методической литературы по истории и культуре уйгурского этноса, проблемам методики преподавания русского языка в иноязычной среде, педагогическим технологиям и методам, актуальным на современном этапе преподавания русского языка как

иностранного) позволил соискателю сформировать теоретико-методологическую базу трудов, принадлежащих ведущим учёным в этих областях.

На этом фоне вполне убедительно выглядит **научная новизна** диссертации, соответствующая паспорту научной специальности. Автором выявлены языковые, этнокультурные и этнопсихологические особенности уйгуров в аспекте преподавания русского языка как иностранного; впервые проведён анализ обучения уйгуров в вузах КНР и систематизированы трудности освоения русского языка уйгурами в иноязычной среде; определено содержание этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР с учётом корректировки учебной программы (А1-В1 – российская система тестирования; ТРЯ-4 – китайская система тестирования) и специфики обучаемого контингента; обоснован выбор современных методов, педагогических технологий и приемов обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР; выполнена экспериментальная проверка этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному в вузах КНР и доказана ее эффективность.

Шабайти Илихаму *впервые* представлен в контексте этноориентированной методики портрет уйгурского студента, выделены факторы, определяющие его характеристику, что позволило соискателю обозначить цели и задачи обучения, а также провести систематизацию и дать дидактически ориентированную оценку материалов социокультурной сферы общения, культурно-этикетной тематики с точки зрения значимости для формирования навыков и умений общения на русском языке уйгурских студентов в КНР.

Убедительно и методически обосновано автор на актуальном материале и с учётом современных условий, возможностей и образовательных потребностей предлагает концепцию обучения русскому языку как иностранному уйгуров в вузах КНР, на основе которой разрабатывает, представляет и описывает новую модель этноориентированного обучения.

Такой многогранный научный подход позволяет соискателю внести существенный вклад в развитие теории и методики обучения и воспитания в области РКИ, ввести в научный оборот уточнённое понятие «этноориентированное обучение» в иноязычной среде с позиций базовых концепций русского языка как иностранного, а также составить речевой портрет уйгурского студента в лингводидактическом аспекте (на основе видов речевой деятельности, аспектов языка, сфер и ситуаций общения). Тем самым автор уточняет теоретические положения о выявлении лингводидактического потенциала современных педагогических технологий (сотрудничества, игровой, театральной, цифровой) в организации этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР; подтверждает актуальность аудиовизуального и коммуникативного методов в

организации этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в иноязычной среде в вузах КНР. Таким образом, **теоретическая значимость** работы очевидна.

Комплексное применение корректно подобранных исследовательских методов позволило автору получить самостоятельные выводы, не вызывающие сомнений в их достоверности, демонстрирующие **практическую ценность** работы. Результаты, полученные в ходе исследования, будут актуальны для преподавателей, обучающих русскому языку представителей других национальностей, чьи психолингвистические, ментальные и языковые особенностями имеют ряд сходств с уйгурами. Материалы исследования могут служить основой для создания пособий по русскому языку как иностранному для уйгурских учащихся. Данные сопоставительного анализа русского и уйгурского языков могут быть использованы в спецкурсе для студентов и аспирантов-филологов.

Вызывает уважение продуманность центральной гипотезы, в которой автор концентрирует суть исследуемой проблемы, конкретизируя её в положениях, выдвигаемых на защиту. Так, в гипотезе заявляется предположении о том, что обучение уйгуров русскому языку как иностранному в условиях иноязычной среды будет эффективным, если оно станет этноориентированным и будет, во-первых, содержание обучения определено с учётом культурных, языковых и ментальных особенностей уйгурских студентов; во-вторых, откорректирована программа по русскому языку как иностранному для обучения уйгуров в иноязычной среде; в-третьих, реализован диалог культур; в-четвёртых, учёт методов и педагогических технологий со спецификой отобранного содержания и условий обучения уйгуров в вузах КНР.

Доказательство этих взаимосвязей соискатель выстраивает в соответствии с поставленными задачами и логикой рассуждений: сначала формирует теоретическую основу для создания своего этноориентированного обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР, затем изучает и систематизирует разнообразные лингводидактические ресурсы, а также классифицирует контингент потенциального обучения. Следует отметить валидность проведённой выборки. Методическую ценность, с нашей точки зрения, имеет подробное описание целей, задач и компонентов этноориентированного обучения. В итоге диссертант представляет результаты опытного обучения и подтверждает жизнеспособность и перспективность апробированного вида обучения для уйгуров в КНР. Тем самым формируется детальная и цельная картина всего диссертационного исследования.

Точные и содержательные формулировки названий параграфов и глав обеспечивают связность, логичность и целостность изложения контента. В соответствии с поставленными задачами содержание диссертационного исследования распределено по 3 главам.

В первой главе «Теоретико-методологические основы этноориентированного обучения русскому языку в иноязычной среде» акцентированно внимание на понятие «этноориентированное обучение», которое может осуществляться в языковой и иноязычной средах, имеющих отличительные особенности. К их числу Шабаайти Илихаму относит основные единицы обучения (в языковой среде – дискурс, в внеязыковой – текст), мотивацию обучающихся, объём и актуальность учебного материала, преобладание теоретических знаний о языке над речевыми навыками и умениями учащихся, национальный состав групп, учёт родного языка. В многонациональном Китае уйгуры представляют самое обширное этническое меньшинство, для которого актуален вопрос эффективного обучения русскому языку. Результаты анкетирования показали, что уйгуры отрицательно относятся к китайскому языку как языку-посреднику в процессе изучения русского языка. Этот анализ позволяет перейти к авторскому оригинальному исследованию, где были определены и другие отрицательные причины в обучении уйгуров русскому в вузах КНР: минимизация коммуникативных упражнений и заданий, избыточное количество часов на фонетику, преобладание теоретического материала над практическим, отсутствие использования современных технологий в учебном процессе. Соискатель приходит к выводу, что обозначенные факторы затрудняют процесс изучения русского языка уйгурами, в связи чем возникает необходимость создания этноориентированной методики обучения русскому языку, направленной на особенности уйгурского контингента.

Во второй главе «Содержание этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах Китая» автору удаётся убедительно и методически верно обосновать свою идею о том, что уникальность этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в КНР основывается на составленном речевом портрете уйгурского студента, в основе которого находятся основные аспекты языка, виды речевой деятельности и ситуации общения. В результате исследования выявлены основные трудности в области грамматики, письма и говорения, которые испытывают уйгуры при изучении русского языка, именно они позволили Шабаайти Илихаму определить особенности речевого поведения в сферах общения на русском языке: учебной (стремление к творческому самовыражению, желание работать в группах), социально-культурной (общительность и эмоциональность, интерес к чужой культуре) (с. 50 - 53). Ценным, на наш взгляд, с точки зрения педагогики является предложенное соискателем этноориентированное обучение русскому языку, составленное с учётом речевого портрета уйгуров и основных их трудностей при изучении РКИ. При сопоставлении русской и китайской типовых программ по РКИ, а также особенностей тестирования в двух странах автором были выявлены

сходства и незначительные отличия, которые позволили предположить, что основная цель в обучении русскому языку как иностранному заключается в формировании и развитии коммуникативной компетенции.

Актуальность и новизна в подходе к работе с методическим материалом заключаются в том, что скорректированная автором программа рассчитана на приблизительное количество часов от 800 до 950 часов, уровень А1-В1 (по российской системе тестирования) и уровень TR4 (по китайской). Программа рассчитана на 2 года обучения. Большая часть часов отводится на практические занятия, меньшая – на лекционные занятия. Предусмотрены дополнительные часы на изучение аспекта «Практика речи» за счет сокращения часов на изучение фонетики, аудирования и чтения. Это позволяет в процессе обучения уйгуров русскому языку уделить внимание наиболее трудным случаям усвоения русской грамматики, а также отработке навыков и умений в устной и письменной речи (говорение и письмо). Методически ценным является обращение к профессиональной компетенции, так как, по убеждению соискателя, преподаватель должен хорошо знать специфику уйгурского языка и уйгурского этноса, поэтому наиболее предпочтительным является преподаватель той же национальности. Более того, для успешного взаимодействия со студентами он должен обладать общегуманитарной, лингвистической, психологической, педагогической, методической и профессионально-коммуникативной компетенциями, быть современным и открытым к общению, способным успешно применять на занятиях РКИ современные педагогические технологии (с. 86 -87).

В третьей главе «Практическая реализация этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах КНР» представлены результаты педагогического эксперимента, проходившего в Центральном университете национальностей (Пекин, Китай) в 2020 – 2022 годах. Шабайти Илихаму описана организация эксперимента и проведение его различных видов (констатирующего, обучающего и контрольного). Результаты констатирующего эксперимента, полученные на основе тестирования, свидетельствуют о невысоком уровне владения русским языком уйгурскими студентами к концу 2 года обучения (ТРЯ4). Как утверждает соискатель: «Самыми трудными для уйгурских студентов, изучающих русский язык, оказались грамматика, письмо и говорение. Полученные в ходе тестирования результаты были учтены при корректировке программы по русскому языку для уйгурских студентов (А1-В1; ТРЯ4). Степень эффективности программы проверялась в ходе обучающего эксперимента, в основе которого - коммуникативный и аудиовизуальный методы обучения» (с. 158). Отметим, как положительное в диссертации тот факт, что учебный материал подбирался с учетом лингвострановедческого аспекта изучения РКИ. Более того, предложены конкретные задания и упражнения, раскрывающие потенциал использования

обозначенных современных методов и педагогических технологий в процессе этноориентированного обучения уйгуров в вузах КНР. Анализ субтестов (их 6) показал, что у уйгурских студентов, обучающихся по специальной адаптированной программе, показатели значительно выше, чем у студентов, обучающихся по традиционной программе, рассчитанной на китайских учащихся. Завершает цепочку суждений и выводов доказательность эффективности этноориентированного обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР, что обеспечивает цельность и завершенность диссертационного труда.

В **заключении** представлены подробные и обстоятельные выводы, синтезирующие результаты проведённых исследований.

Проанализированное нами диссертационное исследование позволяет заключить, что работа выполнена самостоятельно, она оригинальна, обладает научной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью. Вместе с тем хотелось бы услышать комментарии автора по поводу следующих **замечаний**:

1. Не кажется ли Вам сложным вопрос из анкетирования (с. 40 - 41) о влиянии китайского языка на эффективность овладения уйгурами русским языком? Для студентов (их у вас 61 человек в возрасте от 18 до 23 лет - 85%), какого уровня владения языком оказался он посильным?

2. *Авторское утверждение* (с. 84 - 85) об учёте ментальных особенностей уйгуров, их открытости, динамичности, стремлению к объединению и постоянному общению, реализации творческих способностей, их интересу к России и русскому народу, и, как следствие, предпочтению *для уйгурской аудитории современного и открытого преподавателя*, способного успешно применять на занятиях РКИ новые нестандартные и в особенности цифровые средства обучения *нашло ли отражение в эксперименте*? На каком его этапе, в какой форме? Сколько преподавателей такого типа участвовало в апробации?

3. Возможно ли в формате авторского этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному повышение уровня не только коммуникативной компетенции, но и профессионально-ориентированной коммуникации?

Тем не менее высказанные вопросы и замечания не влияют на высокую положительную оценку работы.

Заключение о соответствии диссертации установленным критериям. Диссертация представляет собой самостоятельное, цельное, законченное научное исследование, имеющее теоретическую значимость, практическую ценность, обладающее актуальностью и научной новизной, подтверждающее достоверность полученных результатов, и вносит

существенный вклад в развитие русистики и теории и методики обучения и воспитания.

Диссертация «Этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а также разделу II Положения о присуждении учёных степеней федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов», утверждённого Учёным советом РУДН, протокол №12 от 23.09.2019 года, а её автор, Шабаайти Илихаму, заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный).

Официальный оппонент:

08.09.2023 г.

доктор педагогических наук, научная специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный), доцент, заведующий кафедрой русского языка (как иностранного) института международного образования ФГБОУ ВО «МИРЭА – Российский технологический университет»
Тарасова Елена Николаевна

Контактные данные:

тел.: +7 (926) 277-03-03, E-mail: mitxt-rki@yandex.ru

Адрес места работы:

119454, ЦФО, г. Москва, проспект Вернадского, д. 78

ФГБОУ ВО «МИРЭА - Российский технологический университет»,

Институт международного образования, кафедра русского языка (как иностранного)

Тел.: +7 (499) 215-65-65; e-mail: tarasova_e@mirea.ru

Подпись руки

удостоверяю

На
уп



В.В. Сазикова